

إستدراك النقصان في مقالة أسماء أعضاء الإنسان

الدكتور محمد صلاح الدين الكواكبي

- ١١ -

٢٨ - ذات الشغاف التؤلوية

endocardite verruqueuse

ف

verrucous endocarditis

ز

٢٩ - ذات الشغاف الحميدة المهيكلية

endocardite bénigne, plastique

ف

vegetative endocarditis

ز

٣٠ - ذات الشغاف الرثيية

endocardite rhumatismale

ف

rheumatic endocarditis

ز

٣١ - ذات الشغاف القرحية

endocardite ulcéreuse

ف

ulcerative endocarditis

ز

يرادفها : (آ) القرحية التبتية

ulcérovégétante (endocardite)

ف

malignant endocarditis	ز
ب (الحنجية ، المُخِيجَة	
infectieuse, infectante (endocardite)	ف
infective (endocarditis)	ز
٣٢ - ذات العروق الشعرية	
angéite	ف
angitis	ز
٣٣ - ذات العُقَد اللنفاوية	
lymphadénite	ف
lymphadenitis	ز
٣٤ - ذات العقد اللنفاوية الحادة السلية	
adénolymphoïdite aiguë bénigne	ف
acute infectious adenitis	ز
يرادفها : (آ) خناق وحييدات النواة	
angine monocyttaire, à monocytes, monocytose	ف
monocytic angina	ز
ب (داء وحييدات النواة الحنجي	
mononucléose infectieuse	ف
infective mononucleosis	ز
ج (حمى عُقْدِيَة	
fièvre ganglionnaire	ف

glandular fever	ز
٣٥ - ذات القصبات المدمية	
bronchite sanglante	ف
spirochetel hemorrhagic bronchitis	ز
يرادفها : (أ) داء الملتويات القصبي الرئوي	
spirochètose bronchopulmonaire	ف
bronchopulmonary spirochetosis	ز
(ب) داء كستلاني	
maladie de Castellani	ف
Castellani's disease	ز
٣٦ - ذات القناة الصفراوية (التهاب القناة الصفراوية)	
angiocholite	ف
angiocholitis; cholangitis	ز
٣٧ - ذات القيء الأسود	
vomito negro	ف ، ز
يرادفها : (أ) حمى صفراء	
fièvre jaune	ف
yellow fever	ز
(ب) حمى صفراء غفوية	
typhus amaril	ف

ج (حمى شبه يرقانية

fièvre ictéroïde

٣٨ - ذات الكولون

colite

ف

colitis

ز

٣٩ - ذات اللوزة (التهاب اللوزة)

amygdalite

ف

amygdalitis ; tonsillitis

ز

٤٠ - ذات المعوي

entérite

ف

enteritis

ز

٥ (أدواء موصوفة بـ (مَرَض)

١ - مرض إشعاعي

radiopathie

ف

disease caused by radiation

ز

يرادفها : أفة إشعاعية

radio - lesion

ف

٢ - مرض بائعي الأسنان

maladie des chiffoniers

ف

wool sorter's disease; rag - sorter's disease

ز

يرادفها : جرة باطنة رئوية

charbon interne pulmonaire	ف
pulmonary anthrax	ز
٣ - مرض تجمع أو تكدس (المدخرات في البدن)	
maladie par accumulation, par storage (de réerves dans l'organisme)	ف
accumulation, storage disease	ز
يرادفها : اضطراب المدخرات	
thésaurismose	ف
thesaurismosis	ز
٤ - مرض جلدي تجاوبي (المنشأ)	
dermatose (d'origine) allergique	ف
allergic dermatosis	ز
٥ - مرض جلدي	
dermatose, dermatopathie	ف
dermatosis; skin disease	ز
٦ - مرض جلدي صباغي مترق	
dermatose pigmentaire progressive	ف
progressive pigmentary dermatosis	ز
يرادفها : داء شمبيرغ	
maladin de Schamberg	ف
Schamberg' s disease	ز

٧ - مرض جلدي بطفيليات حيوانية

dermatozoonose	ف
dermatozoonosis	ز

٨ - مرض جلدي مهني

dermatose professionnelle	ف
occupational, industrial dermatosis; trade dermatosis	ز

٩ - مرض سيونُدس

maladie de Simonds	ف
Simond' s disease	ز

يرادفها : مَرَضٌ غُضَامِي

cachexie hypophysaire	ف
hypophyseal, pituitary cachexia	ز

١٠ - مرض الشبكة البطانية

réticulopathie	ف
disease of the reticulo - endothelial system	ز

١١ - مرض طَفْحِي

maladie éruptive	ف
eruptive disease	ز

١٢ - مرض عضلي

myopathie	ف
myopathy	ز

١٣ - مرض فردي لأوبائي	
sporadique	ف
sporadic	ز
١٤ - مرض قلو - سبه در	
maladie de Velu - Speder	ف
(آ) دژموس (مراكش) يرادفه :	
Darmous (Maroc)	ف ، ز
(ب) انسام مزمن بالفلوؤر	
intoxication chronique par le fluor	ف
chronic fluorosis	ز
١٥ - مرض قلبي ، قلاب	
cardiopathie	ف
cardiopathy	ز
١٦ - مرض مه بيوس	
maladie de Mebius	ف
Mebius's disease	ز
(آ) شقيقة الشلل العيني يرادفها :	
migraine ophthalmoplégique	ف
(ب) شلل الأعصاب المحركة الراجع او الدوري	
paralysie oculo - motrice - récidivante ou périodique	ف
periodic migraine with paralysis of the motor oculi	ز

١٧ - مرض مستوطن

endémique ف

endemic; indigenous ز

١٨ - مرض مُعدي

maladie contagieuse ف

contagious disease ز

١٩ - مرض مفصلي

arthropathie ف

arthropathy ز

٢٠ - مرض مفصلي عصبي سُهامي

arthropathie nerveuse tabétique ف

nervogenic, neuropathic, tabetic arthritis; Charcot's joint or disease ز

٢١ - مرض نسائي

maladie des femmes ف

women's , gynecological disease ز

٢٢ - مرض نيكولا - فاور

maladie de Nicolas - Favre ف

disease of Nicolas - Favre ز

يرادفها : آ) داء لنفاوي محبَّب إرني تحت الحاد

venereal lymphogranuloma

ب (دَبِيلَة إقلمية

boubon climatique, climatérique ou poradénique	ف
poradenic nostras	ز
٦ (أمراض موصوفة ب (إلتهاب)	
١ - التهاب الإحليل	
urétrite	ف
urethritis	ز
٢ - التهاب الأدمة	
dermatite, dermite	ف
dermatitis, dermitis	ز
٣ - التهاب الأدمة الشعاعي	
actino- dermatite; actinodermatose; actinite	ف
actinodermatosis	ز
٤ - التهاب الأذن	
otite	ف
otitis	ز
٥ - التهاب الأُسُهر	
déférentite	ف
deferentitis	ز
٦ - التهاب أعصاب كثيرة أو متعددة	
polynévrite, névrites multiples	ف
polynevritis	ز

٧ - التهاب الأعور

typhlite	ف
typhlitis	ز

٨ - التهاب أعين الولدان

ophthalmie des nouveau - nés	ف
purulent biennorhea of the new - born: ophthalmia neonatorum	ز

يرادفها : التهاب الملتحمة الطفلي

conjunctivite infantile	ف
-------------------------	---

٩ - التهاب الأمعاء الميضي

entérite cholériforme, choléra infantile	ف
cholera infantum	ز

١٠ - التهاب الأنف الحاد

rhinite aiguë: coryza	ف
acute coryza: nasal catarrh	ز

يرادفها : زكام دماغي

rhume du cerveau	ف
cold in the head	ز

١١ - التهاب أنف مزمن منتن

rhinite chronique fétide	ف
ozena	ز

يرادفها : (أ) خشم مزمن

ozène ف

ozena ز

ب (خَشْم مننن

punaisic ف

ozena ز

١٢ - التهاب باطن الشريان الساذ

endarterite oblitérante ف

endarteritis obliterans ز

١٣ - التهاب البرنخ

épididymite ف

epididymitis ز

١٤ - التهاب بطانة الرحم

endométrite ف

endometritis ز

١٥ - التهاب بطانة قُرني الرحم

solénome; endométriome ف

chocolate cyst of ovary; endometrioma ز

١٦ - التهاب التأمور

péricardite ف

pericarditis ز

١٧ - التهاب التأمور المتقيح

pyopéricardite	ف
pyopericardium	ز

١٨ - التهاب الثدي (ثداء)

mammite ; mastite	ف
mammitis ; mastitis	ز

١٩ - التهاب الجُريب

folliculite	ف
folliculitis	ز

التهاب الجُريب الشعري يرادفها :

adénotrichie	ف
--------------	---

٢٠ - التهاب الجلد الإشعاعي

radiodermite; radio - lucite	ف
radiodermatitis	ز

٢١ - التهاب جلد صُوئي

lucite; photodermite; photodermatose	ف
photodermia	ز

٢٢ - التهاب جلد متقيح

pyodermite	ف
pyodermatitis	ز

٢٣ - التهاب الجلد الهَرَضِي الشكل

dermatite herpétiforme ف

Dühring's disease ز

يرادفها : داء دورينغ

maladie de Dühring

٢٤ - التهاب جلد الولدان التوسّفي

dermatite exfoliatrice des nouveau - nés ف

Ritter's disease ز

يرادفها : داء ريتز

maladie de Ritter

٢٥ - التهاب جلدي عصبي

névrodermite ف

neurodermitis ز

٢٦ - التهاب الجيب

sinusite ف

sinusitis; sinuitis ز

٢٧ - التهاب الجيوب الوريدية

phlébite de sinus veineux ف

sinus phlebitis ز

٢٨ - التهاب الحالب

ur�t�rite	ف
ureteritis	ز

٢٩ - التهاب الحبل المنوي

funiculite	ف
funiculitis; spermatitis	ز

٣٠ - التهاب الحشفة

balanite	ف
balanitis	ز

٣١ - التهاب الحشفة والقلفة

balano - posthite	ف
balanoposthitis	ز

٣٢ - التهاب الحليمة

papillite	ف
papillitis	ز

٣٣ - التهاب الحنجرة

laryngite	ف
laryngitis	ز

٣٤ - التهاب الحنجرة الغشائي الكاذب

laryngite pseudo - membraneuse	ف
true (pseudomembranous) croup; laryngeal diphteria	ز

يرادفها : ذبجة

croup	ف
٢٥ - التهاب حول الكبد المزمن الفائق التهيكل	
périhépatite chronique hyperplastique	ف
chronic hyperplastic hepatitis	ز
يرادفها : داء هوتينه ل ، كبد جليدية	
maladie de Hutinel; foie glacé	ف
icing liver	ز
٣٦ - التهاب حويضة الكلية	
pyélite	ف
pyelitis	ز
٣٧ - التهاب الحويضة والكلية الصاعد	
pyélonéphrite ascendante	ف
ascending pyelonephritis	ز
٣٨ - التهاب الحويضة والمثانة	
pyélocystite	ف
pyelocystitis	ز
٣٩ - التهاب الخصية	
orchite	ف
orchitis	ز
٤٠ - التهاب الدبر	
proctite	ف

	استدراك النقصان	٣٤
proctitis		ز
	يرادفها : التهاب المستقيم	
rectite		ف
rectitis		ز
	٤١ - التهاب الدماغ حول المحور المنتشر	
encéphalite periaxiale diffuse		ف
progressive subcortical encephalopathy		ز
	يرادف ، الفرنسية :	
	آ (تصلب دماغي مركزي فصي	
scléose cérébrale centrolobaire		
	ب (التهاب الدماغ الخبيث المنتشر	
encéphalite pernicieuse diffuse		
	ج (مرض شيلدير	
maladie de Schilder		ف
Schilder's disease		ز
	٤٢ - التهاب الدماغ الرثي	
encéphalite rhumatismale		ف
cerebral rheumatism		ز
	يرادف ، الفرنسية :	
	رثية الدماغ	
rhumatisme cérébrale		ف